



Basis - Size 1/1

Container bodies
without base perforation = JK



with base perforation = JN



Lids for individual color combination

Inner lid



Outer lid



		Outside dimensions Length x Width x Height (mm)
JK440	JN440	592 x 274 x 90
JK441	JN441	592 x 274 x 120
JK442	JN442	592 x 274 x 135
JK444	JN444	592 x 274 x 187
JK446	JN446	592 x 274 x 247

	Color		Color
JK485	red	JK475A	red
JK486	blue	JK476A	blue
JK487	green	JK477A	green
JK488	gold	JK478A	gold
JK489	silver	JK479A	silver

Dimensions complete - Length x Width x Height (mm)

	Outside dimensions Inside dimensions	Outside dimensions Inside dimensions
Body 1/1	with inner lid	with outer lid
JK440	592 x 285 x 108 544 x 258 x 75	592 x 291 x 115 544 x 258 x 75
JK441	592 x 285 x 138 544 x 258 x 105	592 x 291 x 145 544 x 258 x 105
JK442	592 x 285 x 153 544 x 258 x 120	592 x 291 x 160 544 x 258 x 120
JK444	592 x 285 x 205 544 x 258 x 172	592 x 291 x 212 544 x 258 x 172
JK446	592 x 285 x 265 544 x 258 x 232	592 x 291 x 272 544 x 258 x 232

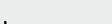
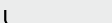
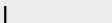
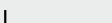
	Outside dimensions Inside dimensions	Outside dimensions Inside dimensions
Body 1/1	with inner lid	with outer lid
JN440	592 x 285 x 108 544 x 258 x 63	592 x 291 x 115 544 x 258 x 63
JN441	592 x 285 x 138 544 x 258 x 93	592 x 291 x 145 544 x 258 x 93
JN442	592 x 285 x 153 544 x 258 x 108	592 x 291 x 160 544 x 258 x 108
JN444	592 x 285 x 205 544 x 258 x 160	592 x 291 x 212 544 x 258 x 160
JN446	592 x 285 x 265 544 x 258 x 220	592 x 291 x 272 544 x 258 x 220

All dimensions: Length x Width x Height (mm)

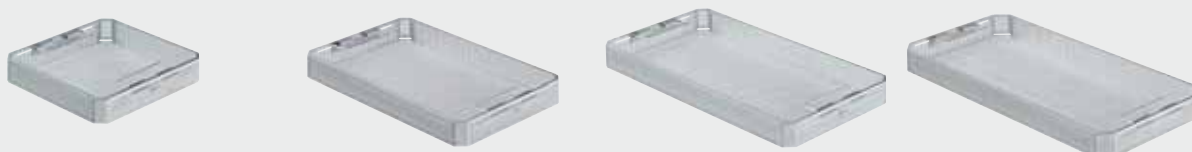


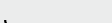
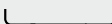
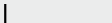
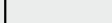
Basket **with** feet



		Outside dim. Inside dim.		Outside dim. Inside dim.		Outside dim. Inside dim.		Outside dim. Inside dim.
 36	JF111R	243 x 253 x 36 241 x 251 x 22	JF251R	406 x 253 x 36 404 x 251 x 22	JF211R	485 x 253 x 36 483 x 251 x 22	JF221R	540 x 253 x 36 538 x 251 x 22
 56	JF112R	243 x 253 x 56 241 x 251 x 42	JF252R	406 x 253 x 56 404 x 251 x 42	JF212R	485 x 253 x 56 483 x 251 x 42	JF222R	540 x 253 x 56 538 x 251 x 42
 76	JF113R	243 x 253 x 76 241 x 251 x 62	JF253R	406 x 253 x 76 404 x 251 x 62	JF213R	485 x 253 x 76 483 x 251 x 62	JF223R	540 x 253 x 76 538 x 251 x 62
 106	JF114R	243 x 253 x 106 241 x 251 x 92	JF254R	406 x 253 x 106 404 x 251 x 92	JF214R	485 x 253 x 106 483 x 251 x 92	JF224R	540 x 253 x 106 538 x 251 x 92

Basket **without** feet



		Outside dim. Inside dim.		Outside dim. Inside dim.		Outside dim. Inside dim.		Outside dim. Inside dim.
 24	JG111R	243 x 253 x 24 241 x 251 x 22	JG251R	406 x 253 x 24 404 x 251 x 22	JG211R	485 x 253 x 24 483 x 251 x 22	JG221R	540 x 253 x 24 538 x 251 x 22
 44	JG112R	243 x 253 x 44 241 x 251 x 42	JG252R	406 x 253 x 44 404 x 251 x 42	JG212R	485 x 253 x 44 483 x 251 x 42	JG222R	540 x 253 x 44 538 x 251 x 42
 64	JG113R	243 x 253 x 64 241 x 251 x 62	JG253R	406 x 253 x 64 404 x 251 x 62	JG213R	485 x 253 x 64 483 x 251 x 62	JG223R	540 x 253 x 64 538 x 251 x 62
 94	JG114R	243 x 253 x 94 241 x 251 x 92	JG254R	406 x 253 x 94 404 x 251 x 92	JG214R	485 x 253 x 94 483 x 251 x 92	JG224R	540 x 253 x 94 538 x 251 x 92

All dimensions: Length x Width x Height (mm)

Reusable filters



Standard	Outside dim.
JK090	Ø 190

Aesculap reusable filter, round for use in up to 1,000 cleaning and sterilization cycles.

Order unit (PAK): Pack of 10



Standard	Outside dim.
JK089	225 x 225

Aesculap reusable filter, square for legacy Standard containers, service life 1,000 cleaning and sterilization cycles.

Order unit (PAK): Pack of 10



Mini	Outside dim.
Dental	
JK091	95 x 215

Aesculap reusable filter for Mini and Dental containers with filter holder JK098, service life 1,000 cleaning and sterilization cycles.

Order unit (PAK): Pack of 2



Dental	Outside dim.
JK092	171 x 231

Aesculap reusable filter for Dental containers without filter holder JK098, service life 1,000 cleaning and sterilization cycles.

Order unit (PAK): Pack of 2

Marking pens



JK086	
-------	--

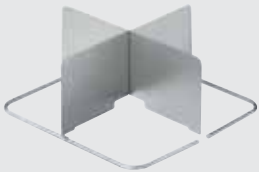
Marking pen for Aesculap reusable filters

Order unit (PAK): Pack of 3

All dimensions: Length x Width x Height (mm)

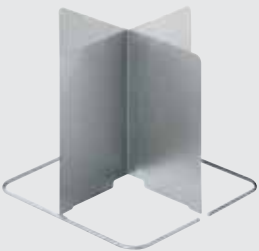


Stenter frames



 Standard 1/2	Height
JF707R	110

Stenter frame with division
the swabs and compresses.



 Standard 1/2	Height
JF704R	220

Stenter frame with division
the swabs and compresses.

Identification labels



JG785B	red
JG786B	blue
JG787B	green
JG788B	gold
JG790B	black
JG792B	olive-brown
JG793B	violet
JG794B	orange

Identification labels with lettering one line
(character height 6 mm) or two lines (character
height 5 mm), up to 13 characters per line.
Dimensions: 56 x 18 mm
for all Standard containers except JK299, JK309 and JK339

*Note: Process aluminum identification labels with
pH-neutral cleaning agent.*



JG785U	red
JG786U	blue
JG787U	green
JG788U	gold
JG790U	black
JG792U	olive-brown
JG793U	violet
JG794U	orange

Identification labels without lettering

Specifications as above

*Note: Process aluminum identification labels with
pH-neutral cleaning agent.*



1. Despre acest document

Mențiune

Riscurile generale ale unei intervenții chirurgicale nu sunt descrise în acest manual de utilizare.

1.1 Domeniul de aplicare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru containerele BASIS-, VARIO-, PrimeLine-, PrimeLine Pro-, Mini, Dental și Optik.

- Pentru instrucțiuni de utilizare specifice articolului, precum și pentru informații privind compatibilitatea materialelor și durata de viață, consultați instrucțiunile de utilizare în variantă electronică B. Braun eIFU la eifu.bbraun.com

1.2 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează cu privire la orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării produsului, pentru pacienți, utilizatori și/sau produs. Indicațiile de avertizare sunt marcate după urmează:

⚠ PERICOL

Indică un posibil pericol iminent. Dacă nu se evită, poate rezulta decesul sau rănirea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Indică un posibil pericol iminent. Dacă nu se evită, pot rezulta răniri minore sau moderate.

⚠ ATENȚIE

Indică posibile daune materiale iminente. Dacă nu se evită, produsul poate fi deteriorat.

2. Utilizarea clinică

2.1 Descrierea produsului

Sistemul de container steril Aesculap corespunde cerințelor EN ISO 11607 partea 1.

- **Containerele sterile cu capac perforat și tavă închisă sunt adecvate pentru sterilizarea cu aburi într-un sterilizator conform EN 285 în procedura cu vid fracționat.**
- Containerele sterile cu capac perforat și tavă perforată sunt în plus adecvate pentru sterilizarea cu aburi într-un sterilizator conform EN 285 în procedura cu gravitație.
- Containerele Optik cu capac perforat și tavă perforată sunt în plus adecvate pentru sterilizarea în etilenoxid
- Containerele sterile marcate separat (container steril S) cu capac perforat și tavă perforată sunt adecvate în mod suplimentar pentru sterilizarea cu peroxid de hidrogen într-un sterilizator Sterrad® 100 S, Sterrad® 200, Sterrad® NX, Sterrad® 100NX, Steris® V-Pro®1 și Steris® V-Pro®1 Plus.

Mențiune

În cazul utilizării la sterilizarea cu peroxid de hidrogen trebuie folosit filtrul JF167 adecvat pentru procedura de sterilizare!

Mențiune

Compatibilitatea procedurii specifice trebuie dovedită printr-o validare la fața locului.

Vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. Aesculap, în cazul în care containerul steril Aesculap va fi folosit în alte proceduri de sterilizare.

Mențiune

Sterrad® 100 S, Sterrad® 200, Sterrad® NX și Sterrad® 100NX sunt mărci înregistrate ale ASP.

Steris® V-Pro®1 și Steris® V-Pro®1 Plus sunt mărci înregistrate ale Steris.

2.2 Domenii de utilizare și restricționarea utilizării

2.2.1 Scop

Sistemul de container steril Aesculap este un recipient sterilizabil care poate fi utilizat de mai multe ori. Acesta folosește ca ambalaj pentru produse sterile pentru depozitarea produselor sterile și/sau a textilelor în timpul sterilizării și menținerii sterilității în timpul depozitării și transportului în condiții corespunzătoare în cadrul unităților medicale.

Utilizatori în domeniul sănătății reprezintă personal specializat calificat, îndeosebi în domeniul igienei spitalicești și procesării produselor medicale, respectiv prin îndrumarea și supravegherea personalului auxiliar care lucrează.

2.2.2 Indicații

Mențiune

Utilizarea produsului contrar indicațiilor de mai sus și/sau a utilizărilor descrise nu este în responsabilitatea producătorului.

Pentru indicații, vezi Scop.

2.2.3 Contraindicații

Nu sunt contraindicații cunoscute.

2.3 Indicații de siguranță

2.3.1 Utilizatorul clinic

Indicații generale de siguranță

Pentru a evita daunele cauzate de pregătirea și utilizarea necorespunzătoare și pentru a nu periclita garanția și răspunderea:

- Utilizați produsul numai în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Respectați informațiile privind siguranța și indicațiile de întreținere.
- Produsul și accesoriile vor fi operate și utilizate numai de către persoane care dispun de pregătirea, cunoștințele și experiența necesare.
- Depozitați orice produs nou livrat sau neutilizat într-un loc uscat, curat și protejat.
- Verificați funcționalitatea și starea corespunzătoare înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc accesibil utilizatorului.

Mențiune

Utilizatorul este obligat să raporteze producătorului și autorităților competente ale statului în care este înregistrat orice incidente grave care au avut loc în legătură cu produsul.

Indicații privind procedurile chirurgicale

Specialistul medical decide cu privire la aplicabilitatea specifică, pe baza proprietăților garantate și datelor tehnice.